

# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 16

Donnerstag, den 14. April 2005

Nummer 07

## Kahlas Krone wirbt für den Prinzen

KAHLA

KAHLA/Thüringen Porzellan GmbH

Willkommen  
in der Kekswelt von Griesson - de Beukelaer

Klassische Marken zu beispielhaft günstigen Preisen. Das Erlebnis für ... zen.

*Im Laden des Porzellanwerkes weist eine Werbetafel der Firma Griesson - de Beukelaer auf den Werksverkauf dieser begehrten Produkte auf dem Kahlaer Gewerbegebiet hin.*



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Staffelstab übergeben

Der bisherige geschäftsführende Gesellschafter der Kahla Thüringen Porzellan GmbH, Günther Raithel, zieht sich als 64-jähriger aus der Führungsetage des Porzellanwerkes zurück. Er übergibt den Staffelstab an zwei Geschäftsführer. Zum einen ist dies sein Sohn Holger Raithel. Der 33-jährige hat Physik studiert und einige Jahre bei einer Unternehmensberatung gearbeitet. Im Kahlaer Werk ist Holger Raithel seit 2004 beschäftigt. Er ist der Sprecher der neuen Geschäftsführung.

An seiner Seite steht Andreas Kroll, der als Geschäftsführer des Vertriebes arbeitet. Er ist seit 8 Jahren als Vertriebsdirektor im Bereich Hotelwesen im Kahlaer Werk tätig. Seine Aufgabe besteht darin, den Porzellanexport zu betreuen.



v. l. n. r. Holger Raithel, Andreas Kroll, Günther Raithel

Die symbolische Übergabe der Geschäftsführung fand am 01.04.2005 im Rittersaal der Leuchtenburg statt. Unter den zahlreichen Gästen war auch Alt-Ministerpräsident Dr. Bernhard Vogel. In sehr eindrucksvollen Worten schilderte er seine Wahrnehmungen über die Entwicklungen des Werkes. Er sprach von "sehr trüben Zeiten", als er das Porzellanwerk zum ersten Mal besuchte und im gleichen Atemzug zollte er der Erfolgsgeschichte, die Günther Raithel mit seinem Team schrieb, hohe Anerkennung. Günther Raithel bedankte sich bei allen, die ihn auf seinem Weg unterstützt haben und besonders den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern des Porzellanwerkes, ohne die dieser Erfolg nicht möglich gewesen wäre. Günther Raithel bleibt Thüringer. Sein Wohnhaus steht in Jena. Sein großes Hobby, der Förderverein des Museums Leuchtenburg, dessen Vorsitzender er seit Gründung ist, wird ihn auch weiterhin die Verbindung zur Region aktiv halten lassen. Und auf dem Weg zur Leuchtenburg schaut er ganz sicher ab und zu mal in sein Porzellanwerk rein.

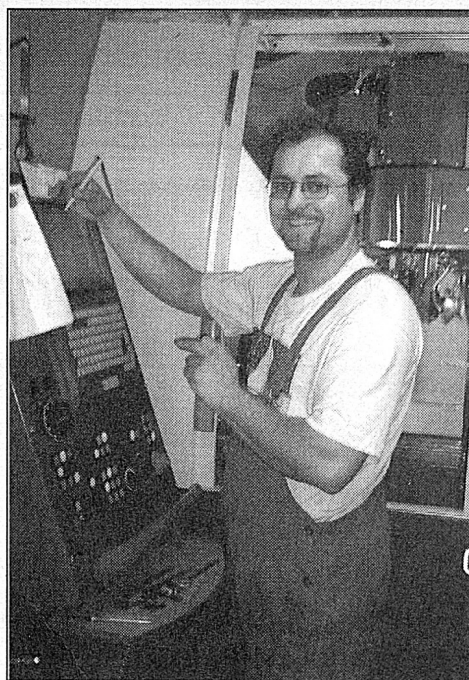
### 10 Jahre selbstständig in Kahla

In diesem Jahr feiert die Kahlaer Firma Werkzeug- und Industrieservice Hartmann ihr 10-jähriges Bestehen. Die Geschichte begann im April 1995. Marion Hartmann, ausgebildete Handelskauffrau, war arbeitslos und die Aussichten, wieder Arbeit zu finden, waren düster.



Wer Marion Hartmann kennt weiß, dass sie sich so schnell nicht geschlagen gibt und so reifte bei ihr der Entschluss, in die Selbstständigkeit zu gehen und ein Geschäft für den Verkauf von Industriewerkzeugen zu eröffnen.

Der Ehemann Bernd, von Beruf Werkzeugmacher, stieg in das Unternehmen mit ein, das sich nach den üblichen Anfangsschwierigkeiten relativ schnell stabilisierte. Zum Angebot der Firma kamen Nachschärfarbeiten für Sägeblätter aller Art, besonders für die holzbearbeitende Industrie und für die Sägewerke. Der Bestand an Maschinen, zum größten Teil aus DDR-Produktion, wuchs, um Arbeiten für die metallverarbeitende Industrie durchführen zu können. Durch die bestehende Nachfrage nach diesen Dienstleistungen konnten weitere Arbeitsplätze im Unternehmen geschaffen werden. Um den ständig steigenden technischen und qualitativen Ansprüchen in der metallverarbeitenden Industrie zu entsprechen, schaffte sich das Unternehmen im Januar dieses Jahres eine CNC-gesteuerte Werkzeugschleifmaschine an. Damit ist das Unternehmen nunmehr in der Lage, selbst Produkte, z. B. Spezialbohrer und Fräser herzustellen.



Sohn Stephan, mittlerweile Spezialist an der CNC-Maschine, wird voraussichtlich einmal die Firma übernehmen. Der Kundenkreis, den sich die Firma bislang erarbeitet hat, ist schon beachtlich groß. Auch Firmen aus den Alt-Bundesländern lassen ihre Werkzeuge in Hartmanns Firma nachschärfen bzw. in Stand setzen. "Weil Preis und Leistung stimmen" sagen die Kunden. Zu den weiteren Qualitätsmerkmalen der kleinen

Firma gehören kurze Lieferzeiten und große Flexibilität. Auch Kunden aus Kahla, Firmen und Heimwerker, bringen ihre Kreissägeblätter, Spiralbohrer, Fräser, Hobelmesser u. a. in die Bachstraße 28 (links neben der Bushaltestelle).

Am 23.04. lädt die Firma anlässlich ihres Jubiläums zum "Tag der offenen Tür" in die Arbeitsstätte Bachstraße 28 ein. An diesem Tag kann jeder die Mitarbeiter bei ihrer Tätigkeit beobachten. Außerdem gibt es vom 25.04. bis 29.04. in der Verkaufsstelle Bergstraße 9 (hinter der großen Kastanie) einen Jubiläumsverkauf von Werkzeugen, Messmitteln, Metall-, CV- und Hartmetallsägen, Zubehör für Kleinmaschinen usw. zu Jubiläumspreisen.

Wir wünschen der Firma weiterhin viel Erfolg und immer zufriedene Kunden.

### Wohnbaugesellschaft Kahla investiert 300.000 Euro



2004 saniertes Wohnhaus Am Alten Gericht 31



Die im letzten Jahr begonnene Sanierung der Wohnobjekte Am Alten Gericht, wird in 2005 durch die Wohnbaugesellschaft Kahla mbH fortgeführt.



Neben der umfassenden Erneuerung der insgesamt 6 Wohnungen des Hauses Nr. 30 (links), bilden insbesondere Maßnahmen zur Reduzierung des Energiebedarfes, zur Modernisierung der Beheizung und die Errichtung von Balkonen die Schwerpunkte der Investition im Umfang von ca. 300.000 Euro. Den Ansprüchen dieses städtischen Wohngebietes Rechnung tragend, werden die Außenanlagen auch mit Parkflächen umgestaltet.

An der Ausschreibung der Bau- und Installationsarbeiten beteiligten sich insgesamt 29 Firmen. Nach Auswertung der Angebote hat der Aufsichtsrat der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH in seiner Sitzung vom 05.04.2005 für die Vergabe der Teilleistungen die erforderlichen Beschlüsse gefasst. Von den 11 Aufträgen gingen 8 an Kahlaer Firmen.

Für die durch die Baumaßnahmen im Zeitraum vom 02.05.2005 bis voraussichtlich 15.07.2005 bedingten Beeinträchtigungen, bittet die Wohnbaugesellschaft Kahla mbH um das Verständnis der Anwohner.

**Pfeiffer**  
**Geschäftsführer**  
**Wohnbaugesellschaft Kahla mbH**

## Ärger über Hundekot - muss nicht sein!

Unzählige Klagen über das Problem mit den unerwünschten "Haufen" in unserer Stadt haben viele Bürger veranlasst, Vorschläge zu deren Beseitigung oder Verhinderung zu unterbreiten.

Hundetoiletten sollten Abhilfe schaffen.

Diese stationären Anlagen haben den Nachteil, dass sie immer dort sind, wo man sie gerade nicht braucht.

Die Stadtverwaltung hat in der Zwischenzeit Hundekottüten beschafft, die in den nächsten Tagen zunächst kostenlos an alle Hundebesitzer verteilt werden.



Die benutzten Tüten können auch in den öffentlichen Abfallbehältern (Papierkörbe) entsorgt werden.

Hundebesitzer, die keine Tüten erhalten, bitten wir sich im Ordnungsamt zu melden, damit diese nachgeliefert werden können. Mit dieser Aktion wollen wir die Hundehalter für diese Art der ordnungsgemäßen Entsorgung gewinnen und hoffen im Interesse der Allgemeinheit, dass damit mehr Ordnung und Sauberkeit in unserer Stadt einkehren.

Zukünftig können die Hundebesitzer die Hundekottüten im Ordnungsamt zum Selbstkostenpreis (100 Stk. = 3,- EUR) nachkaufen.

Im Gegenzug werden wir aber auch verstärkt mit Bußgeldern gegen Sünder vorgehen.

**Ihr Ordnungsamt**

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_ 2005

## Bürgerumfrage

Folgende **Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.** habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

*Beschreibung:* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Absender:*

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Anschrift



## Abriss beantragt



Für die Erweiterung des Parkplatzangebotes am Tegut-Markt (Ölwiesenweg) und die Errichtung eines weiteren Einkaufsmarktes, plant die Eigentümerin des Areals, die Firma Saller, den Abriss des im Bild zu sehenden Gebäudekomplexes des alten Porzellanwerkes. Dieser Gebäudekomplex, der zu DDR-Zeiten als Magazin der Grenztruppen genutzt wurde, steht nicht unter Denkmalschutz und kann deshalb der Abrissbirne zum Opfer fallen. Das große Ziegelsteingebäude gegenüber dem Ärztehaus bleibt erhalten. Eine Nutzung dieses Objektes ist vorgesehen. Konkrete Vorstellungen gibt es noch nicht.

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
Polizeirevier	<b>Kahla 84 40</b>
Polizeiinspektion Stadtroda	<b>03 64 28/6 40</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Anfragen/Auskünfte	<b>0 36 41/ 59 76 20</b>
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>0 36 41/ 59 76 32</b>
Krankentransport	<b>0 36 41/ 59 76 30</b>
Notarzt	<b>112</b>

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

**16.04./17.04.2005**

Zahnarzt Möbius, Burgstr. 30, Rothenstein/  
Oelknitz **03 64 24/2 32 39**

**23.04./24.04.2005**

Dr. med. dent. Collier, Gabelsberger Str. 14,  
Kahla **03 64 24/2 24 20**

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	18.00 - 20.00 Uhr
sonn- und feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

**11.04.2005 - 17.04.2005**

Rosen-Apotheke **03 64 24 / 2 25 95**

**18.04.2005 - 24.04.2005**

Löwen-Apotheke **03 64 24 / 2 22 36**

**25.04.2005 - 01.05.2005**

Linden-Apotheke **03 64 24 / 2 44 72**

## Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer **0 36 41/ 59 76 32** zu erfragen.

### Notdienst Augenärzte

(montags 7.00 Uhr - montags 7.00 Uhr)

**11.04.2005 - 18.04.2005**

Dr. med. Bär .....03 64 28/6 28 00  
mobil: .....0171/1181100

**18.04.2005 - 25.04.2005**

Dr. med. E. Zintl .....03 64 24 / 5 67 14  
mobil: .....0173/3939631

**25.04.2005 - 02.05.2005**

Dr. med. H. Weidig .....03 64 28 / 6 28 00  
mobil: .....0174/9999678

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr

**08 00/1 11 01 11**

## Störungsdienste

<b>Strom</b>		0 36 41/68 88 88
<b>Gas</b>	Tag	0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage	01 30/86 11 77
<b>Wasser</b>	Tag	03 64 24/57 00 oder 03 66 01/57 80
	Nacht/Sonn- und Feiertage	03 66 01/5 78 49

## Öffnungszeiten Ämter und Behörden

### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.	<b>77-0</b>
Fax:	<b>77-104</b>
E-Mail:	<b>stadt@kahla.de</b>
im Internet:	<b>www.kahla-thueringen.de</b>

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag .....	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag .....	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus, Markt 10

	<b>77-326</b>
Montag .....	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag .....	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch .....	geschlossen
Donnerstag .....	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag .....	9.00 - 12.00 Uhr

### Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

**77-140 / 77-141**

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:

Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

## Kultur- und Sozialdienstleistungen

### Bibliothek Kahla

**5 29 71**

Am Langen Bürgel 20

Montag .....	9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag .....	9.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch .....	9.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag .....	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag .....	9.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr



## Heimatmuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

### DRK

5 29 57

Rudolstädter Straße 22 a

### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

2 23 46

Montag ..... 10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
 Dienstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 Mittwoch ..... 13.00 - 18.00 Uhr  
 Donnerstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 ..... und nach Vereinbarung.

### Sozial-psychiatrischer Dienst

5 29 57

Donnerstag ..... 10.00 - 12.00 Uhr  
 ..... und nach Vereinbarung

### Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“

5 36 84

für Suchtgefährdete, Suchtkranke ..... 036691/5 72 00  
 und ihre Angehörigen, Margarethenstraße 3  
 Montag ..... 12.30 - 16.00 Uhr  
 ..... und nach Vereinbarung

### Schuldnerberatungsstelle AWO-Kreisverband

036601/2 53 03

## Wir gratulieren

### ... zum Geburtstag

Im März gratulierte der Bürgermeister im Namen der Stadt Kahla

Frau Marianne Weiske am 16. März  
 zum 91. Geburtstag

Frau Hildegard Heinke am 22. März  
 zum 93. Geburtstag

und Frau Gertrud Götzte am 24. März  
 zum 92. Geburtstag

und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen.



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche Kahla

#### Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche

**Sonntag 17. April 2005**  
 17.00 Uhr Konzert für Saxophon und Orgel  
**Sonntag 24. April 2005**  
 10.00 Uhr Gottesdienst mit der Johann-Walter-Kantorei Sup.  
 i. R. Günther, gleichzeitig Kindergottesdienst  
**Sonntag, 1. Mai 2005**  
 10.00 Uhr Zentralgottesdienst ..... Pfr. Schubert  
 mit Vorstellung der Konfirmanden  
**Großbutersdorf**  
**Sonntag 24. April 2005**  
 10.15 Uhr Gottesdienst ..... Herr Härdrich  
**Kleineutersdorf**  
**Sonntag 24. April 2005**  
 09.00 Uhr Gottesdienst ..... Herr Härdrich

### Lindig

**Sonntag 17. April 2005**

9.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

### Löbschütz

**Sonntag 17. April 2005**

10.15 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

### Hallo Kinder

„Bibelfüchse“ 4 - 6. Klasse

jeden Dienstag 15.00 - 16.30 Uhr

„Kirchenmäuse“ 1. - 3. Klasse

jeden Donnerstag 15.00 - 16.30 Uhr

### Kindergottesdienst

Sonntag, 24. April, 10.00 Uhr im großen Gemeinderaum

Thema: „Gottes Liebe spüren und einander Licht und Salz sein“

### Getauft wurden in Kahla-Löbschütz:

Claudia Schütze und Gabriel Jahn

### Bestattet wurden:

Anna Kranert, geb. Tischer, 92 Jahre

Liselotte Frank, geb. Seidel, 83 Jahre

Wally Böhm, 85 Jahre

### Haus- und Straßensammlung vom 22. bis 29. April 2005

Die Frühjahrssammlung ist dem Gemeindeaufbau gewidmet. Ohne Straßensammlung würden sich viele Projekte vor Ort nicht finanzieren lassen. In unserer Gemeinde verbleibt die Hälfte des Geldes. Sammeldosen stehen im Büro bereit. Sie können aber auch helfen, indem Sie etwas einwerfen. Vielen Dank.

### Kirchenmusik in Kahla

Johann-Walter-Kantorei: dienstags, 19.30 Uhr

Kinderchor: für „kleine“ Kinder (Klasse 1 - 3):

mittwochs, 15. 00 - 15.30 Uhr

Flötenunterricht für Anfänger: mittwochs, 15.30 - 16.00 Uhr

Kinderchor für große Kinder (ab 4. Klasse):

mittwochs, 16.00 - 16.45 Uhr

Flötenunterricht Fortgeschrittene: mittwochs, 16.45 - 17.30 Uhr

Flötenquartett: mittwochs, 17.45 - 18.45 Uhr

### Konzert in der Margarethenkirche

#### Orgel plus Saxophon - von Klassik bis Moderne

Am Sonntag, dem 17. April 2005, um 17 Uhr können Sie das aus Dresden stammende Duo Dorit Weiss (Saxophon) und Luise Golde (Orgel) mit einem Repertoire erleben, welches gleichermaßen besinnliche wie auch fröhlich schwebende Klänge in den Raum trägt. Sie hören Werke, die original für Saxophon und Orgel komponiert wurden und auch Bearbeitungen für diese Besetzung.

Auf dem Programm stehen Kompositionen u. a. von Händel, Franck, Debussy und Feidmann. Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten.

**Herzliche Einladung!**



### Öffnungszeiten der Stadtkirchnelei, R.-Breitscheid-Straße 1:

Montag - Freitag:

11.00 - 12.00 Uhr

zusätzlich Donnerstag:

15.00 - 18.00 Uhr

Büro Frau Huschenbett: Tel.: 036424/22362

Büro Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897, Fax: 036424/769239

Pfr. Schubert: Schillstraße 1, 07749 Jena, Tel. 0162-5159484

Frau Bergelt: 036424/76350

Frau Schindler: 036424/23051

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1 a, Tel: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“: H.-Koch-Straße 20, Tel. 036424/22716



**Ev. Stadtkirche  
"St. Margarethen" Kahla**

**Orgel  
plus  
Saxophon**

G. F. Händel  
Claude Debussy  
César Franck  
Giora Feidmann  
Luise Golde Orgel  
Dorit Weiss Saxophon

**Sonntag, den 17. April 2005, 17.00 Uhr**

Eintritt frei! Kollekte erwünscht!

**Katholische Pfarrei "Heilig Geist"  
Stadtroda-Kahla**

**Unsere Gottesdienste**

**Sonntag, 17.04. - 4. Sonntag in der Osterzeit**

9.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**Mittwoch, 20.04.**

9.00 Uhr Werktagsmesse im Gemeindehaus in Kahla

**Sonntag, 24.04. - 5. Sonntag in der Osterzeit**

9.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche in Kahla

**Mittwoch 27.04.**

9.00 Uhr Werktagsmesse im Gemeindehaus in Kahla

**Such und Find**

**Biete Kinderbett 1,40 m (DDR)**

preisgünstig.

Informationen bitte an das Sekretariat Rathaus.

Tel.: 036424/77100.

**Aus der Umgebung**

*Tanz in den Mai*

am Sonnabend, den 30. Mai 2005, um 20.30 Uhr,  
im Gasthof Lindig mit viel Spaß, Unterhaltung mit den  
"Rhythmix" und 1/2 Liter Freibier für jeden.

**Kemenate Orlamünde**

**Walpurgisnacht am 30. April 2005**

**Beginn 19.00 Uhr**

Ein Spektakel der besonderen Art, mit den Gruppen

"The Transsilvanians"

"Morderwind"

"Fidelius"

als Gaukler, Zauberer, Jongleure,

Seiltänzer und

Feuerspucker die "Radugas"

und "Peter von Keule"

sowie Hexentanz ums Walpurgisfeuer.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt!

Es lädt ein der Orlamünder Burgverein im TLV e. V.



**Männerchor Rothenstein von 1891 e.V.**

**An alle sangesfreudigen Männer  
von Rothenstein und Umgebung**

"Wo man singt da lass dich ruhig nieder,  
böse Menschen haben keine Lieder!"

Unter diesem bekannten Motto lädt der "MÄNNERCHOR ROTHENSTEIN von 1891 e. V." alle, die Interesse am Gesang und auch an geselligem Beisammensein haben, zu einer

gemeinsamen **Singstunde**

am **Freitag, den 22. April 2005, um**

**19:30 Uhr** in das **Sängerheim** in **Rothenstein** ein.

Natürlich würden wir uns freuen, wenn Sie nach dieser "Schnuppersingstunde" Freude am Chorgesang finden und wir Sie bei weiteren Chorproben in unserem Verein begrüßen können.

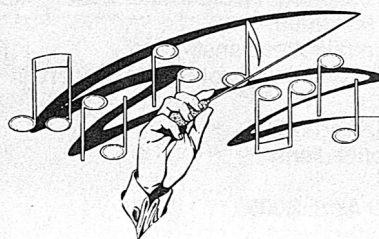


Mit freundlichem Sängergruß

"Lied hoch"

Der Vorstand

Rothenstein, im April 2005





## Die Fraktionen haben das Wort

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die Telefonsprechstunde der Fraktion FDP/FW im Stadtrat Kahla findet wieder am Donnerstag, dem 21.04.05 von 18.00 bis 19.00 Uhr statt am Mittwoch, dem 27.04.05 von 18.00 bis 19.00 Uhr statt



Herr Leipold  
Tel. 23816

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
**Dietmar Merker**  
Fraktionsvorsitzender



Herr Merker  
Tel. 23560

## Vereine und Verbände

### Jugendweihe-Teilnehmer im Jahr 2005

Und ist die Kindheit nun vorüber,  
so bleibt die Hoffnung stets zurück.

Gewinn das Leben immer lieber  
und glaube hoffend an dein Glück!

### Rosengarten Kahla 23.04.2005, 10:30 Uhr

Kölbel	Sophia	Kahla
Nitz	Vicky	Orlamünde
Pasternak	Chris-Jacqueline	Hummelshain
Rübestahl	Tim	Kahla
Beck	Daniel	Ölknitz
Beck	Sarah	Kahla
Blumenstein	Felix	Großpürschütz
Fuchs	Stephanie	Orlamünde
Heßler	Lisa	Kahla
Joost	Philipp	Kleinpürschütz
Kühne	David	Oelknitz
Kötschau	Daniela	Orlamünde
Naumann	Maria	Großpürschütz
Scherzer	Marie	Großpürschütz
Scholz	Sarah	Lindig
Vogel	Benedict	Kahla
Weiß	Nancy	Rothenstein
Zuckschwerdt	Markus	Rothenstein
Gerullis	Sven	Altenberga
Greibel	Franziska	Gumperda
Hädrich	Florian	Kahla
Härcher	Marlen	Hummelshain
Hölbig	Maria	Gumperda
Klinger	Luisa	Gumperda
Kroll	Andrej	Kahla
Künzl	Keven	Hummelshain
Mörschner	Jasmin	Kahla
Pfeifer	Michelle	Kahla
Surowy	Carolin	Kahla
Thau	Jessica	Lindig
Unger	Melanie	Bibra
Gerullis	Volker	Altenberga

### Rosengarten Kahla 23.04.2005, 13:30 Uhr

Liebezeit	Sarah	Uhlstädt/Kirchhasel
Födisch	Benjamin	Jena
Härtel	Sascha	Kahla
Richter	Robert	Kahla
Schlimp	Christian	Orlamünde
Strohm	Patrick	Kahla
Blumenstein	Marcel	Kahla
Päßler	Sabrina	Stadtröda
Seidel	Sebastian	Rothenstein
Dudlitz	Nico	Reinstädt
Pfeifer	Martin	Kahla
Priewe	David	Kahla
Fiedler	Andre	Freienorla
Görler	Sebastian	Kahla
Poost	Andrea	Orlamünde
Sittig	Tobias	Kahla
Stein	Manuel	Orlamünde
Albrecht	Marco	Kahla
Deutsch	Anja	Kahla
Grabowski	Normen	Kahla
Gundlach	Janin	Oelknitz
Krantz	Marie-Luise	Kahla
Lange	Julia	Kahla
Liebenow	Nils	Kahla
Müller	Carolin	Kahla
Männig	Tina	Kahla
Schreiber	Theres	Kahla
Altmann	Cindy	Jägersdorf
Heider	Stefan	Kahla
Knäblein	Kristin	Kahla
Schmiedl	Christoph	Kahla
Scholz	Vanessa	Jägersdorf
Winter	Andreas	Kahla
Frohmuth	Sergej	Dienstädt
Fuchs	Maximilian	Eichenberg
Gruner	Lucie	Orlamünde
Leithardt	Sebastian	Orlamünde
Skupien	Benjamin	Kleineutersdorf
Strohm	Anne-Kathrin	Bibra
Gäbler	Lars	Uhlstädt-Kirchhasel

Interessengemeinschaft Jugendweiheverein Gera e. V.

### Ganztagsschule Milda 30.04.2005, 10.00 Uhr in Schorba

Maria	Sann	Kahla
Martin	Koch	Kahla
Caroline	Pilling	Röttelmisch
Johannes	Bock	Bibra
Fredericke	Gröber	Bibra

### Schulverein Freie-Ganztagsschule Milda

### Maibaumsetzen am 29. April 2005

Wo: Markt Kahla  
Beginn: 15.00 Uhr  
für Jung & Alt  
Ab 16.00 Uhr Maibaumsetzen.  
Für das leibliche Wohl ist gesorgt.  
Es laden ein:  
**Feuerwehrverein Kahla/Thür. e. V.  
und Freiwillige Feuerwehr Kahla**





## Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

Hermann-Koch-Straße 12  
Kahla  
Tel.: 036424/78412  
Fax: 78413  
E-Mail: jc-screen@awo-shk.de

**Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote**  
Mo + Mi, 13 - 21 Uhr, Do geschlossen, Fr 13 - 22 Uhr

### Veranstaltungsangebote im JC Screen der AWO in Kahla

- montags** Nachmittag: Hobbyküche - gemeinsames Backen oder Kochen
- dienstags** im Wechsel Volleyball- und Fußballtraining in der Sporthalle des Staatl. Gymnasiums  
Treff: 17.15 Uhr am Club - Bitte saubere Hallen-turnschuhe mitbringen
- mittwochs**  
15.00 bis 17.00 Uhr Spielenachmittag
- donnerstags**  
ab 17.00 Uhr Projekttag  
15.00 bis 17.00 Uhr Basteln mit Diana  
17.00 bis 21.00 Uhr Training der 1. + 2. AWO-Kinder- und der Jugendtanzgruppe
- freitags** Wir erfüllen eure Wünsche! Film- oder Spieleabend? Turniere ... usw. oder Musikveranstaltungen des Ortsjugendwerkes der AWO
- sonntags**  
18.00 bis 20.00 Uhr Probe der AWO-Showtanzgruppe

#### Achtung!!!

Ab dem 01.03.05 bleibt der Club donnerstags geschlossen. An diesem Tag widmen wir uns den Projektarbeiten außer Haus (AWO-Tanzgruppen und kreatives Gestalten mit Kindern)

#### Öffnungszeiten ab 01.03.05:

- Montag - Mittwoch: 13.00 - 21.00 Uhr  
Donnerstag: Projekttag - Club geschlossen  
Freitag: 13.00 - 22.00 Uhr  
oder bei Musikveranstaltungen des Ortsjugendwerkes bis 01.00 Uhr

- Wir vermieten unsere Räume an den Wochenenden, Tel. 036424/78412

#### • „Dancing4you“.

- Über die „Aktion Mensch“- 5000 x Zukunft läuft in unserem Jugendclub das Projekt „Dancing4you“.  
Am 27. August wird dieses Projekt mit einem absoluten Event seinen Abschluss und Höhepunkt finden.  
Dafür suchen wir noch Tanzgruppen, die zu unserem Tanzfestival auftreten möchten.

Kontakt: Goldtraud Nagel  
036424/78412 oder 0174/3471726

## Imker-Verein

Kahla / Thüringen und Umgebung e. V.  
Am Alten Gericht 11  
07768 Kahla  
Tel. 036424/51484

#### Werte Imkerfreunde,

hiermit möchte ich euch zu der am **Freitag, den 22. April 2005** um 19.00 Uhr stattfindenden

#### Mitgliederversammlung

ins Gasthaus „Dohlenstein“ einladen.  
Gäste sind herzlich willkommen.

#### 1. Vorsitzender

## Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

Am langen Bürgel 20, Tel.: 036424/ 52967

**Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte  
Kahla**

## Monat: Mai 2005

Unsere Mitarbeiter sind  
Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr  
und Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr  
für sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

#### Gemeinsam schmeckts doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen, montags bis freitags von 11.00-13.00 Uhr.

Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in fünf verschiedenen Menüs.

Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

#### Montag, 02.05.2005

14.00 Uhr Maifeier

#### Dienstag, 03.05.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 04.05.2005

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

#### Montag, 09.05.2005

13.00 Uhr Gesund und fit im Alter mit Frau Klaus

#### Dienstag, 10.05.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 11.05.2005

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

#### Donnerstag, 12.05.2005

14.00 Uhr Gäste vom Blindenverband

#### Dienstag, 17.05.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 18.05.2005

14.00 Uhr Frühlingsfest

#### Donnerstag, 19.05.2005

14.00 Uhr Theater Rudolstadt  
Einführung in den Spielplan 05/06

#### Montag, 23.05.2005

13.00 Uhr Diabetikertreff mit Dr. Landschulze

#### Dienstag, 24.05.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

#### Mittwoch, 25.05.2005

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

#### Donnerstag, 26.05.2005

15.00 Uhr VdK-Treffen

#### Montag, 30.05.2005

12.00 Uhr Busfahrt nach Falkenhain

#### Dienstag, 31.05.2005

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, Werktags pro Stunde 7,50 EUR. Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter Tel. 036424/ 52967

## Jagdgenossenschaft Kahla

### Jagdpachtauszahlung

Die Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft beschloss in ihrer jährlichen Sitzung am 06.04.2005 aus den Reinerträgen der Genossenschaft zum Stichtag 31.12.2004 10,- EUR/ha an die Eigentümer der bejagbaren Flächen in der Gemarkung Kahla auszuzahlen. Die Berechnung des Auszahlungsbetrages wird auf volle 1/10 Hektar beträge abgerundet.

Die Auszahlung erfolgt auf schriftlichen Antrag.

Die Anträge können bis zum 30. Juni 2005 beim Jagdvorsteher eingereicht werden.

Verspätete Antragstellungen können nicht berücksichtigt werden.

#### Jecke

#### Jagdvorsteher

Tel.: 336424/77102

Fax.: 036424/77104

Jagdgenossenschaft Kahla  
Jagdvorsteher  
Markt 10  
07768 Kahla



## Antrag zur Auszahlung der Jagdpacht

.....  
Grundstückseigentümer (Name, Vorname)

.....  
Flurstück Nr.

.....  
Größe Flurstück in Hektar

**Ich bitte um Überweisung der Jagdpacht auf mein Konto.**

Bankverbindung:

BLZ:

Konto Nr.:

.....  
Datum

.....  
Unterschrift

Bitte ausschneiden und an obige Adresse schicken!

## Jagdgenossenschaft Kahla zeigt Engagement für Kahlas Umgebung

Zur Jahresmitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft wurde der einstimmige Beschluss gefasst, dass die Stadt Kahla zweckgebunden für die Erhaltung und Erweiterung der Wander- und Waldwege aus den Einnahmen der Genossenschaft eine Spende in Höhe von

**500,- EUR**

erhält. Damit wollen die Grundstückseigentümer der Jagdflächen Maßnahmen unterstützen, die dem Gemeinwohl dienen.

**Vorstand der Jagdgenossenschaft**

## Deutsches Rotes Kreuz

**Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.**

**Frauenbegegnungsstätte**

Rudolstädter Straße 22 a

07768 Kahla

Tel.: 036424/52957

**Öffnungszeiten**

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Formularen
  - Alg/Alhi
  - Sozialhilfeanträge
  - Wohngeldanträge
  - Renten anträge
- bei Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage. Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

## Veranstaltungsplan vom 19.04. und 21.04.2005 und vom 26.04. und 28.04.2005

**Dienstag, 19.04.2005 und 26.04.2005**

08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

Malzirkel

13.30 Uhr Bastelnachmittag

**Donnerstag, 21.04.05 und 28.04.05**

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

15.00 Uhr Frauencafé - bei schönem Wetter Wanderung in die Umgebung Kahlas am 07.04.2005

Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung.

Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Vereinbarung.

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern oder ähnliche Anlässe mieten.

Es gibt die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte. Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. (03 64 24) 5 29 57.

## Der Seniorenbeirat und das Seniorenbüro präsentieren das 6. Kahlaer Erzählcafé.

**Mittwoch, 20. April 2005 um 14.00 Uhr**

**Begegnungsstätte der Volkssolidarität Kahla**

**Am langen Bürgel 20**

Herr Hans-Georg Fischer, Kantor i. R. und Stadtrat erzählt aus seinem Leben in Kahla unter dem Motto: "Kantor, Chorleiter, Stadtrat und vieles mehr....."

Er kam als ganz junger Mann nach Kahla und hat mittlerweile ein Stück Kirchengeschichte und Kulturgeschichte Kahlas miterlebt und mitgestaltet und kann viele kleine Episoden daraus erzählen, z. B. warum ein Kantor kopfüber im Kirchenofen steckt oder warum "die jungen Brüder" Gräber ausheben mussten.....

Alt und Jung ist herzlich eingeladen, bei Kaffee und Kuchen den Erzählungen von Herrn Fischer zu lauschen und im Anschluss Fragen zu stellen und ins Gespräch zu kommen.

Die Erzählrunde wird moderiert von Herrn Manfred Schnarr, Seniorenbeirat Kahla und Gabriele Pilling, Seniorenbüro.

Der Eintritt ist frei. Für Kaffee und Kuchen kommen Sie bitte selbst auf.

**Gabriele Pilling**

**Seniorenbüro**

## Neues Angebot der Diakonie-Sozialstation für pflegende Angehörige von Demenzkranken

Für Angehörige bedeutet die Pflege und Betreuung eines Demenzkranken Familienmitgliedes oft eine erhebliche physische und psychische Belastung. Wir möchten Ihnen Entlastung von Betreuung in Notsituationen, sowie auch im alltäglichen Lebensbereich bieten.

Nach dem Grundgesetz der „Bedürfnisorientierung“ werden Art und Umfang der Hilfen auf die individuellen Erfordernissen ihrer Demenzkranken abgestimmt und auch zusätzliche Betreuungsangebote gemacht. Die Betreuung soll die von einer Demenz Betroffenen in Form einer Beschäftigungstherapie fördern, oder bei einem Spaziergang in seinem gewohnten Umfeld Eindrücke erleben zu lassen. Damit sollen Sie als Angehörigen von der täglichen Fürsorge, die oftmals zu einer Überbeanspruchung und Stress führen, entlastet werden. So können Sie, als pflegende Angehörige, in Ruhe selbst einen Arztbesuch, Behördengänge wahrnehmen oder ganz einfach einen längst fälligen Besuch nachholen. Die Inanspruchnahme der Hilfen durch Angehörige basieren auf festen Vereinbarungen. Sie entscheiden weitgehend selbst über Ort, Art und Umfang der Hilfe. Wir wollen durch unsere Hilfe die Lebensqualität und die Gesund-



heit ihrer Betreuten fördern und sie als pflegende Angehörige vor Stress ein wenig entlasten.

Unser Angebot:

- Allgemeine Beaufsichtigung und Betreuung im häuslichen Bereich
- Hilfe in Krisensituationen

Diese Betreuungsangebot ist durch den Arbeitskreis der Landesverbände der Pflegekassen in Thüringen und durch das Landesamt für Soziales und Familie des Freistaates Thüringen anerkannt. Somit ist eine Kostenerstattung im Umfang von 460,- Euro pro Jahr über die Pflegekasse möglich.

Fragen können an

Pflegedienstleiterin Sabine Briese Tel.-Nr. 036424/23019, gerichtet werden.

## FC Ziegelei Kahla

### Neuigkeiten März

#### 13. Bayer 04 Cup Jena

Am 20. März 2005 fand das große Hallenmasters vom FC Schwarz-Rot-United Jena statt. Für dieses Turnier hatten sich insgesamt 12 Mannschaften qualifiziert. Nach Platz 2 in der Vorrundengruppe gelang uns im Halbfinale ein 2:1 Sieg gegen die Mannschaft von Anlage Stern Jena. Im Finale unterlagen wir der Mannschaft des Veranstalters mit 0:4.

Dieser 2. Platz spiegelt die starke Leistung unserer Mannschaft wieder und rundet eine erfolgreiche Hallensaison 2004/2005 ab. Da nun die Freiluftsaison beginnt, möchten wir allen interessierten Freizeitfußballmannschaften mitteilen, dass am 25. Juni 2005 das traditionelle Sommerturnier vom FC Ziegelei Kahla auf dem Sportplatz unterm Dohlenstein in Kahla stattfindet.



Foto: Liane Sebastian

#### Unsere Mannschaft spielte mit:

Stehend von links: Marco Kurze, Heiko Sebastian, Uwe Blumenstein, Uwe Seidel

Hockend von links: Uwe Löffler (will aus Kostengründen nicht erkannt werden), Steffen Zemke, Kevin Blumenstein (Schriftführer), Stefan Horvath

## Kahla SV 1999 e. V.

### Handballnachrichten

#### Nachruf

Nach langer schwerer Krankheit verstarb unser ehemaliger Sportfreund

#### Frank Wünscher

Er gehörte zu den Mitbegründern der Männermannschaft unseres Vereins.

Vorstand

Mitglieder  
Kahla SV 1999 e. V.

Auch die weibliche C-Jugend hat ihre Saison beendet. Voriges Jahr wurde diese Mannschaft zu Recht als bestes Team des Kahla SV 1999 ausgezeichnet und wurde dafür mit einem gemeinsamen Wochenende belohnt. Wir erhielten von unserem Sponsor, dem BIZ-Hotel in Tabarz, die Möglichkeit das Hotel und die Umgebung zu erkunden.

Leider hat sich die Truppe nicht entscheidend weiterentwickelt und wenn wir nicht noch wenigstens zwei Verstärkungen ausfindig machen, wird die nächste Saison eine ganz schwere Angelegenheit. In der B-Jugend wird noch schneller gespielt und wir müssen unsere Heimspiele dann in Stadtroda austragen.

In dieser Spielzeit wurden 10 Spiele verloren, 4 Spiele gewonnen und 2 Mal gab es ein Unentschieden. Es kamen folgende Spielerinnen zum Einsatz: Maria Büchel (14 Spiele/0 Tore), Maria Lindhorst (15/8), Ilka Slawik (12/6), Marie-Luise Krantz (16/57), Cindy Geisensetter (16/5), Cindy Dietzsch (15/28), Stefanie Waldheim (16/62), Janett Müller (16/64), Ina Jecke (15/2), Anja Deutsch (16/3)

Am 02.04. wurde in der Jahreshauptversammlung ein neuer Vorstand gewählt. Ab sofort ist Heiko Dietzsch Vereinsvorsitzender und Ines Heinemann sein Stellvertreter.

Zum Schluss noch unsere Geburtstagskinder der Monate März und April:

Marco Müller, Maria Büchel, Jörg Heinemann, Ina Jecke, Maria Teschner, David Titscher, Ines Dietzsch, Peter Blumenstein.

M. H.

## Einladung

### zur ordentlichen Hauptversammlung SV 1910 Kahla e.V.

Die diesjährige ordentliche Hauptversammlung des SV 1910 Kahla findet am

**Montag, den 18. April 2005 um 19.00 Uhr**

im kleinen Rathaussaal Kahla statt.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht
2. Bericht der Rechnungsprüfer
3. Entlastung des Vorstandes
4. Berichte der Abteilungen
5. Haushaltplan 2005
6. Beschlussanträge
7. Sonstiges

Gemäß § 11 Pkt. 2 der Satzung müssen Beschlussanträge mindestens 2 Tage vor der Hauptversammlung dem Vorstand mit Begründung vorliegen.

## DSKV

### Landesverband Thüringen Verbandsgruppe 02

#### Thüringer Meisterschaften

Der Freude über die zahlreichen Teilnehmer aus Kahla, der Zuversicht der Erfolgsaussichten stand letztlich die brutale Realität gegenüber. Es erweist sich immer wieder, auch Thüringenpokalsieger Andreas Schierz aus Greiz wurde nur 52., spielerisches Können ist ein wesentlicher Punkt, Kartenglück dagegen kann man nicht beeinflussen.

So ist bei den Herren der 15. Platz von Gunter Grajetzki äußerst hoch einzuschätzen, auch wenn es zur "Deutschen" nicht gereicht hat. Indes, er hat in 7 Serien bewiesen, daß er mit 7428 Punkten in der Spitze mithalten kann. Enrico Spindler dürfte dagegen enttäuscht sein, er hatte sich im Feld der 100 wohl mehr ausgerechnet, als Rang 84.

Bei den Damen war Ina Schoner schon überglücklich, als erste Kahlaerin in den Kreis der Besten aufgerückt zu sein. Nach nur wenigen Monaten im Verein bereits ein 8. Platz bei diesen Meisterschaften ist beachtenswert. So registrierte Ludwig Wahren als ehemaliger Vorsitzender von Gera erfreut, daß bereits die vierte der von ihm entdeckten Damen den inzwischen 6. Titel nach Gera holte. Ina ist jung und ehrgeizig genug, sich in Ruhe zu entfalten und hat beste Perspektiven, einen solchen Titel nach Kahla zu holen.

Erneut Enttäuschung bei Wieland Bieder. Der wohl heißeste Kandidat auf einen großen Sieg patzte diesmal nicht, wie beim Thüringenpokal in der Schlußrunde, sondern bereits eine Serie



früher. Da nutzte auch ein starker Schlußspurt nichts, es reichte nur noch zu Rang 6. So bleibt die Hoffnung auf nächstes Jahr. Ja, und dann dachte man. Wie groß war doch die Hoffnung und Erwartung bei den Junioren an die beiden letztmalig startberechtigten Thüringenmeister Steffen Berndt und Matthias Jecke. Zum Abschluß noch einmal ein großer Titel, bevor sie im Meer der Herren erstmals ihre Position finden müssen, das wäre es gewesen. Diese beiden werden über ihre Ränge 9 und 12 nicht sonderlich enttäuscht sein, die Erfolge zuvor kann ihnen niemand nehmen und werden damit noch aufgewertet, auch wenn Matthias Jecke über den "geklauten" Titel des Deutschen Meisters noch öfter nachdenken wird. Erfreulich, daß Ralf Reitzenstein als 14. und Christoph Kollatz als 15. noch sechs Jahre Zeit und auch beste Aussichten haben, es den Vorgängern gleichzutun.

**Ludwig Wahren**

## Sonstige Mitteilungen

### Frühling

Und wieder ist Frühling und wieder mehr Licht,  
die Sonne am Morgen den Nebel durchbricht.

Immer früher ist nun ihr Tageslauf,  
sie weckt die Erde, die Blumen auf.

Sie lockt uns hervor aus dunkler Nacht,  
seht all' die Schönheit, die Natur ist erwacht.

Dort nimmt das Leben wieder seinen Lauf,  
der Lenz ist gekommen, heraus aus dem Haus.

Die Wiesen, die Wälder sind wieder grün,  
Leberblümchen und Veilchen sind schon am blüh'n.

Und hört ihr auch der Vöglein Laut?  
Sie zwitschern und singen, wo ist meine Braut!

In Busch und Strauch klingt ihr Gesang, geht die Jagd,  
das Nest wird gebaut, Vogelhochzeit ist angesagt.

Frühling und Freude die gehen Hand in Hand,  
die Luft voller Summen, Sonnenschein über dem Land.  
**Anneliese Scamoni**

## Global Denken - Regional Handeln - Lokal Profitieren

Mit diesem Motto wirbt das "1. Forum Regionale Ökonomie" um Aufmerksamkeit. Um was geht es dabei? "Einfach gesagt geht es um die Verbesserung der wirtschaftlichen und sozialen Bedingungen im Saale-Holzland", sagt Kerstin Gotthold, die Initiatorin. Und sie fährt fort: "Viele Unternehmer, Bürgermeister und Privatleute unterstützen die Initiative bereits. Schirmherr des Forums ist übrigens Gerd Pillau, der Bürgermeister von Hermsdorf".

In öffentlichen Kassen und in vielen privaten Portmonees herrscht gegenwärtig Ebbe. "Da kann man ja doch nichts machen", sagen viele Menschen. "Doch, wir müssen und können etwas verändern!", halten die vielen Regionalinitiativen in Deutschland dagegen. Sie setzen sich dafür ein, dass die regionale Wirtschaft erfolgreich in Schwung kommt. "Die kennen dafür einige Rezepte, die vielleicht auch bei uns eine positive Entwicklung in Gang setzen könnten", sind sich Schirmherr und Organisatorin einig. "Mit Dasitzen und Abwarten schaffen wir das nicht, das geht in erster Linie über bürgerschaftliches Engagement für die eigene Region und genau das schieben wir mit der Veranstaltung an."

Das "1. Forum Regionale Ökonomie" will herausfinden, welche Ideen und Methoden dem Saale-Holzland und seinen Bürgern nachhaltigen Gewinn bringen. Im Internet unter [www.saale-holzland.info](http://www.saale-holzland.info) gibt es schon vor der Veranstaltung viele Informationen zu den Themen Regionalwährung, Tauschringe und Regionale Marken. Denn damit sind andere Regionen zum Teil

schon seit vielen Jahren erfolgreich im Kampf gegen Ladensterben, Abwanderung und Fachkräftemangel. Sieben Spezialisten aus unterschiedlichsten Regionen und Fachgebieten informieren die Bürger im Saale-Holzland beim Forum am 23. April über praktische Erfahrungen und Zukunftsperspektiven. Sie wollen unserer Bevölkerung helfen, diese oder ähnliche Chancen für unsere Region und ihre Bürger zu nutzen.

Die folgenden Unternehmen, Selbstständigen und Bürger unterstützen das Forum schon heute tatkräftig:

AGO, Aufbaugesellschaft Ostthüringen mbH

CAT-Showtechnik Lutz Vosswinkel, Weißenborn

Foto Karsten, Hermsdorf

Gerüstbau Bielinski, Eisenberg

IAP Peuker, Ingenieurbüro, Eisenberg

Jörg Polten, Bautechniker, Bad Klosterlausnitz

Kaffeehaus Gräfe, Eisenberg

KONZEPT-Werbung, Kerstin Gotthold, Eisenberg

Alexander Pilling, Reinstädter Landmarkt

Rotor Multimedia, René Hanel, Eisenberg

Rechtsanwalt Dr. Illian, Bad Klosterlausnitz

SPAUTZ Holzhandel, Ralf Gröper, Eisenberg

TRIDELTA GmbH, Hermsdorf

VST Tüngler, Videostudio Tüngler, Hermsdorf

... und viele weitere private Helfer.

Information und Anmeldung unter 036691-53415 oder im

Internet: [www.saale-holzland.info](http://www.saale-holzland.info)



## Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen  
für die Stadt und Umgebung

### Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,  
Bernd Leube

### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Werner Stracke  
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.  
Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen.

Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

### Verantwortlicher Leiter

### für Geschäftsbereich Kommunen:

Mirko Reise

### Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.





Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4 Generationen  
- Handwerk mit Herz und Verstand

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99

Dächer von  
**christoph gruß**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de info@daecher-von-gruss.de



Ein kahlisches Urgestein „EDI“ feierte  
am Di., dem 5.04., seinen

**55. Geburtstag.**

Lieber  
**Gunter Spindler,**

es gratulieren von ganzem Herzen  
deine liebe Frau, Anke, Klaus und  
dein Enkel André!!!

### Werbung bringt Erfolg

Blockhäuser direkt ab Werk von 6 bis 98 m²  
ab 50 mm Bohlenstärke, z.B. 22 m² mit Isofenstern  
statt 5.620 € jetzt nur 3.295 €.  
Montage sowie Finanzierung möglich. Gratiskatalog.  
Fa. BETANA • Tel.: 0 36 01 / 42 82 14

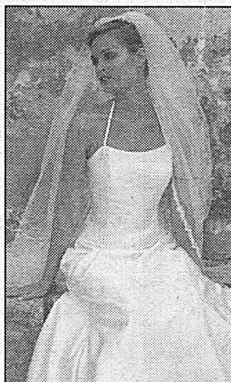
**360 m² Garten,** massives Gartenhaus 24 m², zu verkaufen,  
teilweise unterkellert, mit Terrassenblick zur Leuchtenburg.  
Gelegen in Gartenanlage am Walpersberg in Kahla, Kaufpreis 6.500 €  
Interesse? ➔ **Telefon 01 74 / 7 95 33 81**

### Jedes neue Brautkleid 280,- € aus Geschäftsauflösung

Über 150 traumhafte, hochwertige Einzelstücke bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller. Alle Kleider kosten maximal je 280,- Euro. Designerware, Wildseide, Cremefarben, weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopfschmuck, Schleier, Reifröcke, Handschuhe, Anzüge, Abendmode.

**Tel. 03591/307265 + 0173/2152999**

www.designer-mode-discount.de  
www.digital-camera-discount.de



Spedition

**JÜNGLING**

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

**Containerdienst**

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

**Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen  
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl**

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114



### PLUS-Bausparen – extra Vorteile

- keine Gebühren außer Abschlussgebühr
- niedrige Festzinsen für Ihr Darlehen
- flexible Vertragsgestaltung

Weitere Informationen von:

**Kundendienstbüro**

**Patricia Müller**

07743 Jena • Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36

**Vertrauensmann**

**Ulrich Birkner**

07768 Kahla • Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 5 44 61 • Handy 01 74 / 3 40 30 75  
E-Mail: Birkner@hukvm.de  
Sprechzeiten:  
Mo.- Do.: 18.00 - 20.00 Uhr und nach tel. Vereinbarung



**HUK-COBURG**  
Da bin ich mir sicher



## 10 Jahre Generalagentur Frank & Sabine Haase

### **Basler Securitas** Versicherungen

Neuregelungen der gesetzl. Sozialversicherung,  
Rürup-Rente und Riester-Rente???

**Wer kennt sich richtig aus?**

Die Antworten finden Sie bei uns.

Ortsstraße 50 07768 Reinstadt Tel.: 03 64 22/6 00 02

## MRV



www.metalrecycling-veit.de

## Entsorgungsfachbetrieb

### Ankauf Metalle/Schrott

- Barzahlung nach Tageshöchstpreis
- Entkernung und Demontage
- Containerstellung 7 - 40 m³
- Selbstladetechnik

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr  
Mörsdorf: auch Sa. von 8.00 - 12.00 Uhr

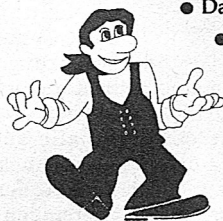
07646 Mörsdorf • Auf dem Berg 100 • Tel. 03 64 28 - 4 06 60 • Fax 03 64 28 - 4 06 61  
07749 Jena (Hinter Schlachthof) • Lößstedter Straße 45 • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07  
07551 Gera • Gessentalstraße 21 • (Roßmann Bau) • Tel.: 01 72 / 3 64 66 07

## Dachdeckerei Hofmann

Inhaber: Dachdeckermeister Daniel Hofmann

**Ihr Meisterbetrieb für:**

- Dachdeckungen aller Art
- Eindeckung von Ziegelkehlen
- Dachklempnerarbeiten



• Holzbau und Zimmerei  
Töpfergasse 7b  
07768 Kahla  
Tel./Fax: 036424/ 82344  
Mobil: 0170/ 3108847  
e-mail:  
dachdeckerei.hofmann@web.de

## Mobil und flexibel

**BADEFIX**, ohne Montage  
• sicherer Ein- und Ausstieg  
• einfache Bedienung



**TREPPENLIFT**



- Sonderangebote und Gebrauchtmobile
- bis 15 km/h
- ständige Ausstellung, Mo.-Fr. 9-15 Uhr



**OTHEUER ELEKTROMOBILE**

Gartenweg 10 • 04435 Schkeuditz-Wehlitz

Tel.: (03 42 04) 70 90 0

www.theuerelektromobile.de

Jena • Rudolstädter Str. 90 • Tel. (03641) 60 76 65



**Reifenservice Golmsdorf**

Vulkaniseur - Meisterbetrieb

Spezialbereifung für alle Kfz und Landmaschinen

www.reifenservice-golmsdorf.de

## Restaurant MARATHON Griechische Spezialitäten

Ölwiesenweg 5 • 07768 Kahla

Tel. 036 424 / 769 00

Öffnungszeiten: 11.30-14.30 & 17.30-24.00 Uhr

## Ihr ANZEIGEN-Platz an der Sonne



*Ihre Bürgerzeitung aus dem Hause*

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

In den Folgen 43 • 98704 Langewiesen

Tel.: (0 36 77) 20 50-0 • Fax: (0 36 77) 20 50-15 • [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Die Nr. 1 in Kahla

## AZAD GRILL Kahla

— Pizzeria • Imbiss • Lieferservice —  
Pizza • Döner • Nudeln • Salate

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10.30 - 22.00 Uhr  
So. + Feiertage 16.00 - 22.00 Uhr



**Sommerzeit**

**Neue Öffnungszeiten:**

Mo. - Do, So: 10 - 23 Uhr

Fr. + Sa. 10 - 24 Uhr

(Kein Ruhetag)

Inh.  
Marat Kacar



6 Jahre sind eine lange Zeit in der sie uns nun schon die Treue halten. Durch die Umgestaltung unserer Räumlichkeiten, insbesondere des Küchenbereiches, hoffen wir Ihnen auch in diesem Jahr mehr Komfort und Service bieten zu können. Der Sommer steht vor der Tür und damit verbunden warme angenehme Temperaturen. Nur wird es Zeit, dass unsere Terrasse wieder auf seine Gäste wartet. Schnelle Bedienung durch immer ausreichende Mitarbeiter gehört genauso zu unserem Service wie zügige und vor allem kostenlose Anlieferung im Umkreis von 10 km mit 2 Autos. Freundlichkeit und Sauberkeit sind für uns oberstes Gebot. Wir arbeiten zukunftsorientiert, denn Ihre Treue ist uns Ansporn und Verpflichtung zugleich.

Wir wünschen einen guten Appetit und hoffen, dass sie mit unserem Service zufrieden sind.

**Franz-Lehmann-Str.**

**(neben Plus-Markt, Neubaugebiet)**

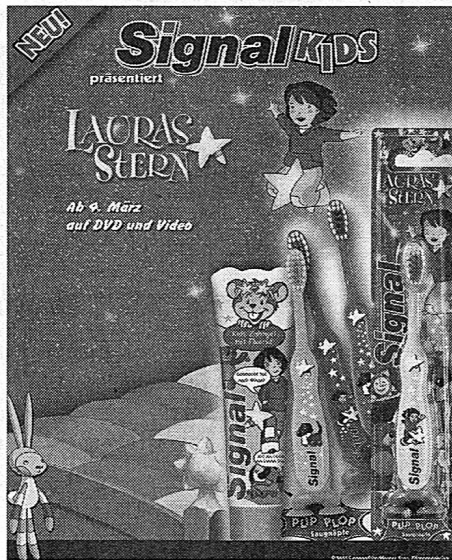
**Telefon: 03 64 24 - 5 35 03**



## Neu: Signal präsentiert LAURAS STERN – Der erfolgreiche Kinofilm jetzt auf DVD und Video!

Darauf können sich Kinder freuen: Ab dem 4. März 2005 gibt es die Abenteuer von Laura und ihren Freunden aus dem Film **Lauras Stern** auf DVD und Video.

Damit die tollen Abenteuer auch zu Hause im Bad weitergehen können, tummeln sich die kleinen Helden von Lauras Stern auf den neuen Kids-Zahnbürsten und dem Kinder Zahnengel von Signal. Extra Spaß beim Zähneputzen mit Laura und ihren Freunden! Einfach Klasse: Die Signal Kids-Zahnbürsten mit den neuen Doppel-Saugnäpfen können Kinder im Bad hinkleben, wohin sie wollen. Dabei sind der Fantasie keine Grenzen gesetzt. Und besonders wichtig beim Zähneputzen ist natürlich



das Signal Kids-Zahngel. Das himmelblaue Gel mit weißen Streifen schmeckt toll nach Minze und macht die Kinderzähne widerstandsfähiger gegen Karies. Sicherer Schutz der Spaß macht, in der bekannten Signal Qualität!

Bei Kindern sind Signal Kids-Zahnbürsten und das Signal Kids-Zahngel sehr beliebt. Und jetzt mit den Helden aus dem Kinofilm **LAURAS STERN** sind sie beim führenden Handel erhältlich!

Weitere Informationen zu **SIGNAL KIDS** unter der **Signal-Experten-Hotline 01802-258274 (0,06 € pro Anruf)** Für Tipps rund um die **Zahnpflege**, besuchen sie uns im Internet: [www.signal-zahnpflege.de](http://www.signal-zahnpflege.de).

## Vital in den Frühling – mit den neuen leckeren Produkten von Alpro soja!

Ab Februar gibt es in den Kühlregalen der Supermärkte drei leckere Neuheiten von Alpro soja – der Drink Vanille gekühlt, die Joghurtalternative Vanille und die Joghurtalternative Himbeere. Mit ihrem köstlichen Geschmack sorgen sie für Ihren täglichen Vitalitätsvorsprung und bieten abwechslungsreichen Genuss für



eine gesunde Ernährung:

- Sie sind rein pflanzlich und völlig cholesterinfrei.
- Sie enthalten alle acht lebensnotwendigen Aminosäuren (Eiweißbausteine), die der Körper selbst nicht herstellen kann.
- Die Omega 3- und Omega 6-Fettsäuren stärken das Herzkreislauf-System.

Unser Vital-Tipp für die Frühjahrszeit:

Himbeer-Soja-Shake (für zwei Gläser): 150 g tiefgefrorene Himbeeren auftauen lassen. Himbeeren und 500 ml

Alpro soja Drink Vanille gekühlt in ein hohes Gefäß geben und pürieren. In zwei Gläser füllen und servieren.

Mehr Vitalitätstipps und Rezepte bekommen Sie über das Alpro soja Service Telefon: 0180/58 58 56 7 (0,12 Euro/Min.) oder im Internet unter: [www.alpro-soja.de](http://www.alpro-soja.de).



## Wenn es um die Wurst geht, achten Sie auf die rote Mühle!

Allen Schlagzeilen zum Trotz – die deutsche Wurst gehört mit über 1.500 Sorten unangefochten zu den beliebtesten Lebensmitteln im In- und Ausland. Darum legen Verbraucher mehr denn je großen Wert auf Qualität und Geschmack heimischer Wurstwaren. Die Rügenwalder Mühle bürgt für jahrzehntelange Erfahrung, Sorgfalt bei der Auswahl der Zutaten und kontrollierte Sicherheit. Damit verfügt das Traditions-Unternehmen über ein solides Fundament, um den stetig wachsenden Kundenwünschen gerecht zu werden.

1834 gründete Carl Müller in Rügenwalde, einem kleinen Ort in Pommern, die heutige Rügenwalder Mühle. Seither geht sein Wissen und die Leidenschaft für Qualität von einer Generation auf die nächste über. Auch heute noch legen Metzgermeister in der Rügenwalder Mühle Hand



an, wenn es um die Verarbeitung des wertvollen Fleisches geht. Kein Wunder also, dass die mehrfach ausgezeichneten Wurstspezialitäten der Rügenwalder Mühle bei Alt und Jung gleichermaßen beliebt sind: die würzige Rügenwalder Teewurst, die herzhaften Pommersche Gutsleberwurst, die frische Brühwurst: Schinkenspicks, und der neue Kochschinken: Pommern Spiess. Jede Wurstware wird mit besten Zutaten und feinsten Gewürzen hergestellt. Dabei sorgen

die überlieferten Rezepturen und die Sorgfalt bei der Zubereitung und Reife für den ursprünglichen und unverfälschten Geschmack, den treue Kunden so zu schätzen wissen.

Mit über 800 externen Qualitätskontrollen pro Jahr stellt die Rügenwalder Mühle über das normale Maß hinaus sicher, dass jede Wurstware den Handel so erreicht, wie sie die Mühle verlassen hat: frisch, herzhaft und gesund. Denn die Rügenwalder Metzgermeister wissen: wer Nahrungsmittel produziert, trägt eine hohe Verantwortung. Die Entstehung der Wurstware ist vom Bauernhof bis zur Kühltheke dokumentiert und kann jederzeit nachvollzogen werden.

Wer die Wurstspezialitäten mit der roten Mühle kauft, kann sicher sein, ein hochwertiges Fleischerzeugnis zu erhalten.

## Neu von Arla: Das Meisterstück von Höhlenkäse

Arla Höhlenkäse gibt es jetzt auch als Stück! Arla Höhlenkäse ist eine der bekanntesten und beliebtesten Käsemarken Deutschlands. Den leckeren Käse gab



es bisher vom Laib an der Kästheke und als Scheiben im SB-Regal. Jetzt hat Arla das Angebot perfekt abgerundet: Den köstlichen Genuss gibt es neu in der SB-Theke auch als praktisches 250g Stück. Egal ob aufs Brot, für Salate, zum Raclette, als Appetizer oder auf der Käseplatte – Arla Höhlenkäse schmeckt einfach immer köstlich! Die praktische Stückform macht die verschiedensten kulinarischen Kreationen möglich: appetitliche Käsewürfel, Sticks oder Streifen sind im Nu gezaubert. Arla Höhlenkäse verdankt

seinen Namen seinem außergewöhnlichen Herstellungsverfahren. Er reift 35m tief unter der Erdoberfläche in den über 1000 Jahre alten Kalksteinhöhlen im dänischen Mønsted. In diesem natürlichen Käsekeller herrschen bei hoher Luftfeuchtigkeit und konstant 8°C die besten Reifebedingungen. So erlangt Arla Höhlenkäse seinen unnachahmlichen, vollmundig-aromatischen Geschmack. Die einzigartige Käsespezialität wird nach den traditionellen Methoden des Käsehandwerks hergestellt. Ein erfahrener Käsemeister wendet den Käse mit größter Sorgfalt und kontrolliert seine Reifung regelmäßig. Arla Höhlenkäse – gereift im Käsekeller der Natur!

## McCain erobert die Herzen:

Comix Emotions – mit Fun in den Frühling!

Nur kurze Zeit zu haben: Die „Limited Edition“ des Frühling-Kartoffel-Knusper-Spaßes von McCain ist ein ganz heißer Tipp! Die neuen Comix Emotions sind Geschmack mit Gefühl pur: Leckere, pürierte Kartoffeln, die als Blumen, Sonnen, Herzen schmecken und schönste Emotionen wecken. Wer sein Knusperherz liebevoll sprechen lassen will, hat jeden Tag die beste Gelegenheit dazu. Auch an Mutter- und Vatertag wird Köstliches von ganzem Herzen serviert. Mit den Comix Emotions geht im Frühling die Sonne auf – und die knusprig goldenen Blumen rie-



chen so gut, dass man sie gleich vernascht.

Mit den Comix Emotions lässt sich Pfingsten fröhlich feiern und Mütter können mit den krossen Kartoffel-Leckerbissen immer neue Ideen ausprobieren, um kleine und große Genießer mit tollen Einfällen abwechslungsreich zu begeistern.

Kreative Rezepte für wunderbare Frühlingsgefühle beim Essen verrät McCain im Internet. Eine super Überraschung ist auch das große Onpack-Gewinnspiel mit attraktiven Preisen. Jetzt heißt es anbeißen, genießen, gewinnen! <http://www.mccain.de>



# MayFarben

— GETRÄNKEMARKT • GARTENBEDARF —

Oberbachweg 14 b • Kahla • Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 5 20 20  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr



**Traumhaft schön,  
Echter Naturstein  
auf alten Treppen  
Böden und Wänden**



**hohe Wertschöpfung Ihres Besitzes**  
**hohe Belastbarkeit und Sicherheit**  
**sofortige Begehrbarkeit**



**ORBAU GmbH**  
**Orlamünde**  
**07768 Orlamünde**

*Ihre Ansprechpartner  
für alle Baumaterialien*

**Zwischen den Brücken**  
Tel.: (036423) 641-0  
Fax: (036423) 641-99  
info@orbau-gmbh.de  
www.orbau-gmbh.de

## Autowaschanlage und Pflegecenter



**Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla**  
**Tel. 036424/23156**

Legen Sie alles in eine Hand,  
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

## Sieber Bestattungen

**GbR L. u. B. Sieber**

nach Büroschluss

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:

Edith Gerhard  
Lange Huschenbett



**Kahla, Roßstraße 3**  
**Tel. 036424/54352**

**Unsere Stärke** – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen  
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

## GROSSE SIEGER, KLEINE RATEN!

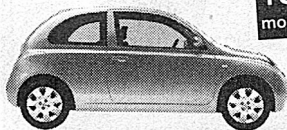


Abb. zeigt NISSAN Micra

Der NISSAN Micra:  
7-facher Testsieger!<sup>1)</sup>  
**155,- EUR\***  
monatl. Leasingrate

NISSAN Micra CITY Sondermodell,  
1,2-l-Benziner, 48 kW (65 PS) mit Klimaanlage,  
Radio/CD-Kombination u.v.m.

Unser Preis: ..... **10.490,- EUR**



Abb. zeigt NISSAN X-TRAIL

Der NISSAN X-TRAIL:  
22-facher Testsieger!<sup>2)</sup>  
**149,- EUR\*\***  
monatl. Leasingrate

NISSAN X-TRAIL Sport,  
2,2-l-dCi, 100 kW (136 PS) mit ALL-  
MODE 4x4-System, 16"-Leichtmetall-  
felgen, Klimaautomatik, Radio/Kasset-  
ten-Kombination mit 6-fach-CD-Wechs-  
ler im Armaturenraster u.v.m.

<sup>1)</sup> AutoBild (23/03 + 31/03), ams (02/03, 11/03, 16/03 + 12/04) u. Autozeitung (05/03)

<sup>2)</sup> MOT (26/01), Alles Allrad (03/02, 08/02, 03/03, 01/04 + 01/05), ams (03/02), Off Road (03/04, 07/04 + 11/04), AutoMagazin (02/02), Autostraßenverkehr (02/02, 02/04 + 22/04), Auto Bild (44/01, 32/02 + 48/04), 4Wheel Fun (11/01, 07/02 + 03/04) und Autozeitung (21/02 + 18/03)

\* Monatliche Leasingrate 155,- EUR, Leasing-Sonderzahlung 55,- EUR, Laufzeit 24 Monate, Kilometerleistung p.a. 10.000 km. Überführung + Zulassung 700,- EUR.

\*\* Monatliche Leasingrate 149,- EUR, Leasing-Sonderzahlung 5.399,- EUR, Laufzeit 24 Monate, Kilometerleistung p.a. 10.000 km. Überführung + Zulassung 700,- EUR.

Leasingangebote der NISSAN Leasing auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers.



**Autohaus  
Jena-  
Rothenstein  
GmbH**

**AUTOHAUS  
JENA-ROTHENSTEIN GMBH**  
UNTERRDORFSTRASSE 25  
07749 JENA  
TEL. 03641-396666

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 7,2 bis 5,9, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert von 190 bis 143 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG).

## Suche 4-Raum od. gr. 3-Raum-WHg.

(70 – 90 m<sup>2</sup>) mit Balkon, Terrasse oder Gartennutzung in Kahla od. Kahla-Löbschütz.

**Telefon 0 36 41 / 61 69 99**



Schöps bei Jena an  
der B-88 Richtung Kahla

Tel. (036424) 14 700

Fax (036424) 14 70 15

Besuchen Sie  
unsere neue Homepage: **www.saale-holz.de**

## Zaunlatten

halbrund mit Spitze, kdi\*  
1,00m \* 1,25m \* 1,50m \* 1,75m

**2. Wahl** nach Vorrat

**0,60 €/lfm**  
**0,42 €/lfm**

**Terrassendiele**  
145mm breit

27mm Kiefer, kdi*	<b>1,97 €/lfm</b>
28mm europäische Lärche	<b>2,33 €/lfm</b>
28mm sibirische Lärche	<b>3,65 €/lfm</b>
25mm Bangkirai	<b>4,95 €/lfm</b>

**Neu: Gartenmöbel Robinie**



**Letzter Kurs vor dem Sommer!!!**

# Einladung

## zu kostenlosen Infostunden!

Jetzt auch mit  
Krankenkassen-  
Förderung  
möglich!

Jetzt abnehmen und sich wohl fühlen!

**10-Wochen-Kurs „INFORM“**

Erfolgreiches Abnehmkonzept in Deutschland!

► **Infoveranstaltung: 19.04.2005** um 19.00 Uhr

**Rückenschmerzen ade!**

10-Wochen-„Rücken-Kurs“ im **Rückenfitness-Zentrum**

► **Infoveranstaltung: 19.04.2005** um 20.00 Uhr

Gib Herzinfarkt und Schlaganfall keine Chance!

**8-Wochen-„Herz-Kreislauf-Kurs“**

10 Wochen,  
die Ihr Leben verändern!

► **Infostunden: 18.04. - 22.04.2005**  
von 9.00 Uhr bis 20.00 Uhr

**Cellulite ade!**

Erfolgreiches Anti-Cellulite-Konzept - 8-Wochen-Kurs

► **Infoveranstaltung: 22.04.2005** um 20.00 Uhr



**Ihr Gesundheits- und Fitness-Zentrum**

Ölwiesenweg 5 a-b • 07768 Kahla

**Hotline:**  
**03 64 24 / 78 200**

**ACHTUNG!**  
begrenzte Teilnehmerzahl